

Porównanie tłumaczeń Jozuego 19:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem ich granica biegła na zachód do Marali, stykała się z Dabeszet i sięgała do doliny, która rozciąga się przed Jokneam.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Potem ich granica biegła na zachód do Marali, dochodziła do Dabeszet i sięgała do doliny, która rozciąga się przed Jokneam.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A ich granica wznosiła się w kierunku morza do Marala, dochodziła do Dabbeszet i ciągnęła się aż do potoku, który jest naprzeciw Jokneam.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A idzie granica ich morza Marala, i przychodzi do Debbaset, ciągnąc się aż do potoku, który jest przeciw Jeknoam.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wstępuje od morza i Merale, a przychodzi do Debbaset aż do potoku, który jest przeciw Jekonom.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Granica ich biegła na zachód od Marala i dotykała Dabbaszet, dochodząc do potoku po wschodniej stronie Jokneam.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Następnie wznosi się ich granica w kierunku zachodnim do Mareal, styka się z Dabeszet i sięga do potoku, który płynie na wschód od Jokneam.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wznosiła się na zachód od Marali, stykała się z Dabbaszet i z potokiem naprzeciw Jokneam.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Granica ich biegła na zachód w kierunku Marala, dochodziła do Dabbeszet, a następnie do potoku, który płynie na wschód od Jokneam.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Granica ich biegła na zachód w kierunku Marala, dochodziła do Dabbeszet, a następnie do potoku, który płynie naprzeciw Jokneam.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Їхні границі: Море і Марала і дійде до Давастея до долини, яка є напроти лиця Єкнама,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ich granica ciągnie się po zachodniej stronie do Mareli, potraça o Dabeszet i dotyka potoku, płynącego po wschodniej stronie Jokneamu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A ich granica wznosiła się na zachód ku Mareal i sięgała Dabbeszetu, i sięgała doliny potoku znajdującej się naprzeciw Jokneamu.